

EL IRAZU

DIARIO POLÍTICO

REDACTOR, Guillermo Vargas.

SECCION EDITORIAL

Por fin estamos muertos!

I.—La luna rayaba poco más ó menos á la altura de Cartago y resplandecía como pocas veces. Era una luna espléndida: después del eclipse quedó algo más pálida, con una languidez femenina y un cerco de romanticismo que le sentaban admirablemente.

Las nubes hacían tonos bellísimos á su alrededor; ya el blanco puro de la plata bruñida, ya el azul terso de las olas del mar en las noches serenas, ya el gris brillante y escrespado del humo deshecho en los aires. De negro no había ni un rasgo: las estrellas solitarias guiñaban su ojo á la silenciosa ciudad dormida. La trágica Selené estaba tal vez de boda.

El cielo era un vasto salón oriental. La sombra de las montañas se esparcía á lo lejos en un infinito misterioso. Inmensos lirios de mármol entrecerraban sus cálices al beso de mil pobrecillas flores de nieve.

Primero vimos entrar un gigantesco cocodrilo, arrastrándose con modos de pereza á lo largo de una nube de plomo: el cocodrilo era blanco, con las fauces abiertas, la cola terrible y los ojos ciegos. ¡Qué pausada cortesía la suya! Llegó, línea por línea, despedazando la luz á su paso, hiriendo con su garra corva y á los más ricos manojos de magnolias pentélicas; llegó hasta la luna esplendorosa, pero cuando ya iba á hartarse el maldito, un escuadrón de nubes lo sepultó en la nada.

Después entraron seis titanes magníficos, con la frente postrada en señal de reverencia. Sus formas rudas se contorsionaban con una temblorosa voluptuosidad hirviente; sus cabezas se movían todas á compás, y su ancho tórax se ensanchaba y sus brazos pedían amor con las desesperaciones de la plegaria. Los seis titanes enamorados llegaron hasta besar la plata del reflejo de la luna inmóvil; y cuando ya casi tocaban con sus labios febriles la faz luminosa, los desbarató de un solo tajo una cabalgata de centauros precipitada en loca carrera por los campos celestes.

Todo quedó tranquilo. Más, luego vimos surgir con suavidad exquisita, de allá del fondo de la cordillera, poco á poco, una figura de mujer. Una túnica leve, impalpable, etérea, la envolvía. Mujer de ensueño, ilusión escultórica, blanca mujer del infinito ignorado. Decir de sus líneas es locura; decir de su belleza es triste anhelo. Avanzó, avanzó; seguía un cortejo de nubes en forma de pequeños niños y de pájaros enormes; los niños se destrozaban unos á otros el manto de oro: los pájaros desplégaban las alas en la inmensidad, abrían la cola en elipse, aleteaban sobre la noche tranquila y moribunda. La femenil silueta caminó en actitud imperial por el espacio enardecido; atravesó el jardín de los lirios castos, irguióse todavía más conforme más se aproximaba, esculpíó su planta en las estrellas tristes, hizo un corto homenaje al sol muerto que en una invisible lejanía descansaba, y llegó por fin hasta el trono de la luna, que á esas horas se estremecía como una virgen nerviosa y esparcía en su torno rayos incitantes como sonrisas. Todo el cielo quedó mudo y asombrado cuando el beso de la mujer ó de la niña celestial fué á confundirse en los labios de la pálida Selené, incendiada entonces con sus fulgores más adorables.

II.—Más tarde se escondieron á nuestros ojos mortales. Dos nubes azul-marino se cerraron como un pórtico frente al cuadro de las dos amigas

entregadas á la plácida tarea de la confidencia. Las estrellas se fueron á sus alcobas, porque ya era muy tarde, y la sombra cayó pesadamente sobre todas las nubes, como un manto de sueño.

Entonces ay! volvió la realidad á clavarnos su diente aguzado. Pobres, cándidos, juguetes baratos del destino, ya nos venció la suerte. ¿Qué esperanza pudiera alimentarnos?

III.—No hay duda. Por fin estamos muertos! Ya «El Irazú» apaga sus fuegos, se extingue tranquilamente, y entra en la gran necrópolis. Este periódico fundado en un momento de ilusión; hecho para combatir por la verdad; inspirado en ideales sinceros; escrito al calor del patriotismo; sostenido con el esfuerzo del trabajo y de la buena fé más profunda, concluye hoy sus gestiones en el terreno respetable de la prensa nacional.

Si no pudimos porque el acaso no lo quiso, cumplir puntualmente las ofertas de nuestro programa, nos queda siquiera la ventura en el corazón de que no hemos violado nuestro compromiso con el público. Nos faltó apoyo; nos faltó el agente esencial de empresas de esta clase, el dinero. Pocos suscritores, pocos avisos, poco auxilio para nuestra humilde labor, todo esto nos está demostrando que debemos abandonar la obra á la mitad del camino, en los brazos espantosos del infortunio. El periodismo nada pierde con nuestra retirada ni la sociedad costarricense tampoco. ¿Qué hacemos, pues, con quedarnos?

Otra vez pensaremos con más juicio que somos oscuros, poco merecedores de la dicha y además muy insignificantes para que un diario nuestro prospere. Es á golpes como se forma el alma humano. Vengan, pues, en buena todos los que en el código impenetrable nos estén reservados.

IV.—Y ahora, ya no soñaremos más. El pájaro azul tiene las alas rotas. Le hacemos campo en la caja negra, le cantamos la última salmodia y le decimos adiós para siempre. Enamorado del arte, porque el arte es lo único verdadero, ese pobre pájaro se muere de frío.

Ahora, nos inscribimos con énfasis soberbio en el reino de la burguesía. Seremos simples burgueses, hombres prácticos, gente caracterizada. Cuando nuestro ideal se asfixia, debe ser por que el aire de la época no le conviene: ¿quién nos manda ser medioevales en pleno siglo veinte? ¿qué es este error nuestro de vivir fuera del tiempo y del espacio?

Ah! fuimos torpes: lo confesamos. Mañana no quedará de nosotros ni el recuerdo de nuestra efímera existencia; vendrán los días unos sobre otros en distintas generaciones de años, y nuestro nombre se borrará pausadamente; el credo predilecto del alma tal vez será escarnecido en las batallas grandiosas del porvenir.

El destrozo ha de ser horrible; pero ya nuestros ojos no lo verán. «EL IRAZU» cierra sus ojos espantado por la posibilidad de que: un pensamiento se quiebre en pedazos al golpe de la materia triunfante; forcejea por vivir, levanta la cabeza con ademán desfallecido, y por fin queda muerto.

Ya no soñaremos más. Están rotas las alas del pájaro azul.

Ay! los lebreles del destino lo han despedazado. En la cacería galante de la vida no hay tregua. Así, en silencio, quizá escape de la persecución de las realidades.

Dejémoslo tranquilo. La paz eterna será su mejor ambiente; el ciprés perfumado su árbol favorito; la sombra sepulcral lo acariciará con su ala negra y amplia; el buho entablará con él un diálogo portentoso.

Después de todo, morir es una cosa tan natural y tan correcta como vivir: el principio y el fin son iguales en todas las cosas; después de todo, lector amable, no terminemos esta charla de despedida sin acordar en el seno de la más

pulcra armonía, y con el aire filósofo de la más dura catástrofe, que todo está consumado, que nosotros, ah! los infelices, por fin estamos muertos!

EL IRAZU

Al clausurar sus tareas este diario político, rinde su agradecimiento más profundo á todas aquellas personas que de algún modo contribuyeron á su existencia. No tiene más que buena voluntad que ofrecerles en pago de sus valiosos servicios.

Iguales manifestaciones hace á aquellos órganos del periodismo que se dignaron con sus encomios inmerecidos estimularlo en su tarea. Una frase de aliento vale más que cualquier tesoro en este frívolo mundo. Cuando esa frase viene de compañeros nobles, suben los quilates de su mérito.

No hemos realizado obra grande ninguna. Descansaremos en paz modestamente, ya que la suerte no quiso que nos alzáramos ni una línea sobre el nivel de la tierra. Nuestra gratitud, sin embargo, vivirá siempre para todos los acreedores á ella y á nuestro cariño sincero y afectuoso.

Colaboración

Primavera sentimental

FOR EVER

Quando esta frágil copa de mi vida,
que de amargura rebosó el destino,
en la revuelta bacanal del mundo
ruede en pedazos, no lloréis, amigos.

Haced en un rincón del cementerio,
sin cruz ni mármol, mi postrer asilo;
después, ¡oh mis alegres camaradas!
seguid vuestro camino.

Allí, solo, mi amada misteriosa,
bajo el sudario inmenso del olvido,
¡qué corta encontraré la noche eterna
para soñar contigo!

HEBE

Sé que esta copa de cristal brillante,
brillante cual los ojos del chacal,
guarda un filtro que mata lentamente,
como mata el pesar.

Filtro que escancia tan querida mano,
mano de tal blancura y gracia tal,
que de mis labios la brillante copa
nunca podré apartar.

Y cuando el ángel de la muerte venga,
venga mi frente pálida á besar,
y en mil pedazos por el suelo ruede
mi copa de cristal;

Entonces otra vida más hermosa,
más hermosa quisiera comenzar,
y sonriendo á mi dulce victimaria
berber de nuevo el tósigo mortal.

FLOR DE INSOMNIO

¡Oh mi amada querida y eterna!

¡La novia del alma!
¿Qué has escrito en tu carta postrera?
¿Qué dice tu carta,
tan dulce y acerba,
tan tierna y amarga,

tan amarga, tan dulce, tan tierna,
que ha velado mis ojos de lágrimas?
Y es lo horrible que en ella me dices
una nueva tan honda y aciaga,
y me deja tan triste ¡tan triste!

que quisiera, inclinado en tus páginas,
¡por siempre dormirme!
Dormirme en el ala
de esta noche en que alevé escribiste
tu pérdida carta.

Dormirme... dormirme...
y dejarte en mis versos el alma,
cual soldado á la muerte le rinde
con su vida azarosa, sus armas.

¡Por siempre dormirme!
Dormirme en el ala,
tan dulce y tan triste,
de esta noche tan bella y tan pálida.

Y un sudario feliz que me hicieran
con esa tu carta,
juntando sus letras,
uniendo palabras,
palabras muy tiernas,
¡palabras, palabras!

Un sudario con tantas ideas
como tiene tu pérdida carta,
que parecen muy dulces, muy buenas,

y son tan amargas!
y son tan perversas!
y son tan aciagas!
¡Oh, mi amada querida y eterna!
¡La novia del alma!
Para siempre dormirme quisiera...
Dormirme en el ala
tan dulce y tan tierna,
de esta noche tan bella y tan pálida!

FABIO FIALLO.

La hora literaria

El momento actual de la literatura no se distingue por la fuerza creadora: con decir que Julio de Verne ha sido mirado casi como un poeta, en la acepción genuina de la palabra, y que el autor de «Quo Vadis» ha tenido un éxito rarísimo,—á pesar del recuerdo, que inevitablemente despierta, de «Los últimos días de Pompeya»,—queda pintada, en las letras, la pequeñez artística del día.

El arte, como lo ha notado un pensador alemán, es algo que representa para los hombres lo que los juegos para los niños, y ahora, realmente no hay mucha actividad sobrante, que es lo que mueve á los niños á jugar. Un Rafael de Urbino, un Miguel Angel, un Cellini, un Dante, un Victor Hugo, me parece que no serán posibles en lo futuro; lo que antes se llamaba un gran orador, tampoco: el mundo no tiene tiempo para eso.

Crónicas, algún cuento en que haya más cantidad de realidad que de mentira, un poco de música, retratos en vez de pinturas de otro género, discursos cortos, llenos de hechos,—de facts como dicen los ingleses cuando celebran á algún orador,—comedias ligeras y picantes, unas cuantas caricaturas, edificios cómodos á prueba de fuego, bustos en vez de estatuas, buenos carros de dormir en los ferrocarriles de viaje largo, comida sustanciosa antes que halagüeña para el paladar, trajes cómodos, que abriguen y que duren, zapatos de punta ancha: la estética ha muerto; hace tiempo que, después de consumirla en un crematorio, para que no queden de ella restos mal sanos, echaron sus cenizas en el mar, no en el mar Egeo, ni en el de Jonia: allí había, acaso, peligro de resurrección; en lo más hondo del Océano Pacífico, á donde no habían llegado aún las vibraciones del magnetismo cerebral. Hic jacet... sólo aves marinas muy mal olientes podrían decirlo; pero es poco probable.

A un periodista que me pidiera consejo,—lo que no es de creerse: hoy nadie lo pide, ni siquiera los oye,—le contestaría sin vacilar: explote Ud. el telégrafo y la policía, compre y extrae buenos manuales (hoy los hay exquisitos) de pintura, de medicina, de recetas de cocina, de cría de gallinas y de ganosos etc.,—esa es la única literatura del momento.

Si dan ustedes noticias, el único comentario que les aconsejo es de un carácter eminentemente práctico: si mientan, por ejemplo á Corfú, digan dónde está: casi nadie sabe hoy esas cosas: no hay tiempo verdaderamente, para adquirir una ciencia tan profunda.

De política ó de religión no se ocupen manifestando preferencias: eso es de mal gusto. Cada cual tiene en ellas las preferencias que cree que le convienen: algo de holgado, que no de mucho calor ni demasiado poco; cómodo, en fin, como el gabán y como las zapatillas, de resortes, barato, que pueda rehacerse á poco costo, y que no deje manchas, sobre todo.

El tiempo en que vivimos, á no ser por los revolucionarios que lleva en su seno,—es decir, por los que quieren reducirlo á escombros,—resultaría el más pequeño é indecente de la Historia. Tomen Uds. la fotografía del siglo XV ó del siglo XII; si tengo tiempo, un día de estos lo haré para Uds. y verá el paralelo que resulta. Y sin embargo, no hay siglo que haya sido tan adulado co-

mo el siglo XX: parece Presidente de Centro América! Yo mismo le he hecho unas flores...! Pero ahora estoy haciendo examen de conciencia.

No obstante todo eso, del fondo mismo de la vida actual, del profundo tedio que, más que otra cosa, la caracteriza, saldrá quizás una sociedad nueva; aquella por la que sufren y combaten los desherederos de la Europa, y bien puede ser que la poesía y la elocuencia, cansadas de pintar formas complicadas del adulterio, la falsificación y la estafa, que es lo que ahora más las preocupan, encuentren nuevas fuentes para producir el cosquilleo en la columna vertebral, que es en resumen, el resultado máximo, cuando hay algún resultado, de los portentos del arte y la literatura en este planetilla.

A. ZAMBRANA.

(De «Pandemonium.»)

El Señor Cura

«En varias ocasiones el papa ha tenido necesidad de criticar la falta de aseo de una parte de los frailes».
(Cable 7. Setiembre 1902).

Es curioso observar como las tendencias medioevales que estaban en completo desacuerdo con las leyes naturales han ido desapareciendo, dejando el lugar a los principios sentados por la ciencia moderna.

Entre esas costumbres aparece la del agua bendita. Antes, la pila de esa agua era un depósito de *limpia pecados*; hoy se le ve con horror, hoy es un foco de enfermedades, como ha sido siempre. Sólo las personas arraigadas en sus tradiciones, signan su frente con un agua en la cual se revuelven los bacterios de todas las enfermedades existentes en la República.

Otra de esas costumbres es la del aseo en los sacerdotes. Antes andaban sucios, vestidos con andrajos; hoy no, hoy deben andar tan limpios de cuerpo como limpios deben estar del alma.

**

Cifraba el buen don Mercedes en los 56 años, era bajo y muy gordo, de manera que, de lejos, semejaba un barril sobre el cual se había tendido una sotana para que se secara con los rayos del sol.

La cara era redonda, en ella sobresalía una nariz larga, terminada en un rosetón rojo, efectos del abuso del vino de consagrar. Los ojos eran muy vivos y miraban con mucha fijeza, como queriendo escudriñar las almas. ¡Dignos ojos de un confesor! Las mejillas eran llenas, con matices desde el blanco hasta el rojo como ensayos de un pintor de brocha gorda. Y encerrando aquel cuadro tan singular, una barba muy crecida y muy mal arreglada que daba vuelta a todo el rostró. Los cabellos por aquí y por allí un poco emblanquecidos, en espesa y ancha melena caían como fatigados sobre sus dos orejas que eran muy grandes y sobre su cuello que más bien parecía un puño. La sotana, roída por el mucho uso en su parte inferior, tenía la espalda tan brillante, que una de nuestras señoritas podría muy bien empolvase frente a aquel improvisado espejo.

El color indefinido de la sotana hacia juego con el blanco barroso del sombrero de pita alón que llevaba, y con el amarillo sudado del cuello sobre el que descansaba, un poco obligada, la mandíbula inferior.

Los zapatos eran sombras de zapatos. Por los muchos agujeros que los adornaban se podían ver unas medias que en su tiempo habían sido blancas y cuyo color era imposible determinar ahora.

Bajo las mangas de la sotana aparecían las de la camisa que, por moda extraña y antihigiénica, llevaban un ri-

bete ancho, negro, de tierra y grasa recojidas en un mes de continuo uso.

Don Mercedes, atendiendo a la sublime misión que tiene el sacerdote: «ser luz del mundo y sol de la tierra» (según dijo el padre R** en uno de sus discursos) había olvidado las cosas mundanas.

Renegaba de lo que no era rezo. Se estasiaba contemplando el cúmulo de viejas que, arrodilladas, estorbaban, de día y de noche, el paso por las naves de la iglesia.

Veía con admiración cómo las muchachas de su parroquia seguían sus consejos y ya no se arreglaban, ni se peinaban; pareciendo medusas cuando de noche se veían por las calles de aquel apartado pueblo.

Don Mercedes, viendo en el agua el peor enemigo de Dios porque ante ella tenía que faltar a la moralidad ebida; viendo en el espejo la causa de muchas perdiciones porque el espejo lleva a la vanidad; viendo en el barbero al mismo Satanás en persona, había prometido no lavarse nunca, ni afeitarse jamás.

El alma es aquello que debemos cuidar—decía el señor Cura—el cuerpo es lo inútil. Y siguiendo al pie de la letra esta su máxima favorita había hecho de su cuerpo la protesta viviente de la higiene privada y pública.

Su sotana llevaba en sus ruedos el lodo recogido en las calles en un período de seis años. En las mangas de la camisa existían todos los materiales necesarios para establecer una fábrica de jabones. En sus dientes se encontraban las muestras de todo aquello que había comido durante los dos meses anteriores. En fin, el Señor Cura despedía un olor especial; capaz de causar vahidos aún a las personas más fuertes de nervios.

En el confesonario regañaba con palabras duras a aquellos que iban bien vestidos, que eran aseados. Los sermones con rudeza diciendo que Dios no había dado al hombre al crearlo, ni peine, ni jabón, ni barbero, ni...agua.

Los demás pecados no lo eran para el buen señor Cura. Tenía una sobrinita llamada Amalia. Era la tal muchacha bastante guapa, pero la desfiguraban cinco ó seis dientes que, revoltosos, querían huir de aquella boca encantadora.

Amalia había dado en contravenir al octavo mandamiento, es decir, mentía y hacía cuentos en todas partes. Sabía que dos muchachos se adoraban? Allí iba Amalia con unas mentiras que, como amiga, las decía a la infeliz novia.

Se lo dijeron a don Mercedes y él, sin embargo, exclamó al saberlo: Amalia mentirá, hará cuentos; pero no anda con espejos ni con peines como esas malditas muchachas de nuestro tiempo. Está bien que se divierta haciendo cuentos mientras no se embulle con esa manada de chunches que usan las mujeres.

Y así con todo.

En seis años había hecho, con sus sermones, de aquella parroquia limpia y aseada, el pueblo más asqueroso del país.

Cuando el Jefe Político llegó leyéndole el cable del 7 del corriente mes, que terminaba diciendo: «en varias ocasiones el papa ha tenido necesidad de criticar la falta de aseo de una parte de los frailes» Don Mercedes, furioso, gritó, más bien que dijo:

—El Papa está dejenerando. Como él quiere presentarse guapo ante las monjas y señoras que lo visitan, se afeita y se lava; desea que nosotros nos pervirtamos también! Eso jamás! Al Papa le ha entrado el espíritu mundano!

A elegir otro Papa!

Que Leon XIII está loco!

OSCAR PINO.

Setiembre de 1902.

Almanaque de San José

Publicado por la casa J. Canalías

Doy las gracias a los escritores de «El Noticiero» por la noticia que publicaron en su periódico N.º 117, respecto al eclipse total de Luna que tuvo lugar en la madrugada del 17 del corriente.

Dicen ellos:

«Anoche se verificó un eclipse total de luna. En el almanaque de nuestra oficina, hecho en la casa de José Canalías, se anuncia el eclipse para hoy, día 17. Esto habla muy mal de ese almanaque.

El eclipse principió a las 9 h. 43' 12"; era notable a la simple vista una hora después, y la luna estaba totalmente eclipsada a las 12. 27' 12"

Ninguna persona contemplaba anoche el fenómeno, debido a que, por error del Almanaque, no estaba anunciado.»

El almanaque dice en la sección Eclipses

«El día 16 de Octubre tendrá lugar un eclipse total de luna a las 10 horas 40 minutos de la noche,» y en el día 17, «Luna llena a las 12 h. 24 m. de la madrugada. Eclipse total de luna, visible en Costa Rica.»

Yo en persona me presenté en su oficina y les hice ver la pifia que habían cometido en dicho escrito, porque el almanaque dice que el eclipse empieza el 16 y termina el 17 y que el plenilunio tiene lugar el día 17 a las 12 horas 24 minutos de la madrugada, hora exacta en que el eclipse estaba en su total, sino que ellos entendieron que el 17 quería decir a la noche, por que no se fijaron en la hora.

Todas las personas que tienen dicho almanaque pueden consultar si fué exacto ó nó el día y la hora en que tuvo lugar el eclipse.

Como me ofrecieron rectificar dicho error y no lo hicieron, por eso les doy las gracias.

JOSÉ CANALÍAS.

Incubación de varias aves

Se llama incubación el período de tiempo necesario para que los huevos de las aves se desarrollen para dar lugar al nacimiento de los polluelos. Este tiempo no es igual en todas las aves, en razón de que varía el tamaño de los huevos, siendo poco diferente la temperatura necesaria para que se desarrollen las diversas especies de huevos.

Por regla general, la incubación es más rápida en los huevos de poco tamaño que en los grandes, como puede verse en la tabla siguiente:

Anade	25 á 30 días
Cisne	40 » 45 »
Pavo	30 » 32 »
Faisán	20 » 25 »
Oca	27 » 30 »
Pavo real	27 » 30 »
Perdiz	18 » 20 »
Paloma	18 » 20 »
Pintada	18
Gallina	21
Paloma zorrita	14
Serín de Canarias	13

CABLEGRAMAS

BERLÍN, 16.—Procedentes de París, llegaron hoy aquí los generales boers. En la estación Tiegarten fueron recibidos por Mr. Luechoff, Presidente de la Junta de Recepción. Una gran concurrencia les extendió la bienvenida en el hotel. El redactor del periódico Kladderadatsch, les saludó leyéndoles un soneto. Respondiendo a los versos del redactor el General Botha, le manifestó que su misión no era política sino

la de levantar fondos para aliviar la miseria que existe en el Transvaal.

BRIDGETOWN BARBADA, 16.—Polvo volcánico procedente del cráter de La Soufriere está cayendo en ésta en tan gran cantidad que ha obligado la suspensión de toda clase de negocio. A las 10 a m. era tan oscuro el día, que fué necesario encender las luces.

MANILA, 15.—A la junta de Ministros que se verificó hoy, se presentó la petición de los residentes de Bilbao, suplicando se retiren los cargos contra Sabino Arenal, caudillo del partido nacionalista de Vizcaya que envió al Presidente Roosevelt un despacho cablegráfico felicitándole por haber cedido a Cuba su independencia. Los Ministros acordaron no intervenir en el asunto que era cuestión para los Tribunales.

QUEENSTOWN, 16.—Procedente de New York llegó a este hoy el vapor trasatlántico Germanie habiendo salido del referido puerto el 8 del presente. Cuando había llegado cerca de la costa de Irlanda desencadenóse una tremenda tempestad. Los pasajeros de tercera clase poseídos del pánico quisieron posesionarse de las lanchas pero no les fué permitido subir a cubierta. Últimamente se restableció la confianza.

LONDRES, 16.—La tempestad que comenzó anoche barrió las costas toda la noche. El barco Bengál, capitán Ols-tén, procedente de Dalhousie para White Haven, separóse del remolcador que llevaba debido a la fuerza de la tempestad y naufragó cerca de White Haven. La tripulación se salvó debido a los esfuerzos de la brigada de salvavidas. El vapor Heráclides procedente de Rosario para Liverpool se varó en el canal de Mersey. Se salvaron 39 de los tripulantes.

JERUSALEM, 16.—El cólera está haciendo estragos en la Palestina. La población que hasta la vez ha sufrido más es la de Gaza situada a 40 millas de ésta, pues las defunciones ascienden a 30 ó 40 diarias.

LONDRES, 16.—Cambio francés sobre esta 25 fr. 13 1/2 cts.; cambio alemán 20 ms. 46 1/4 pfs.; cambio americano a la vista \$ 4.85 1/2, a 60 días \$ 4.82 1/2. Plata en barras y pesos mexicanos sin variar.

KINGSTON, San Vicente, 16.—Anoche hubo violenta erupción del volcán de La Sufiere. Se teme que ha sido evacuada la villa de Georgetown. Se ha interrumpido la comunicación telefónica entre ésta y el referido lugar. Reina gran inquietud por toda la isla. La erupción comenzó a las 8 p. m., pero estuvo peor entre la 1 y las 5 a. m. Arena volcánica cayó sobre toda la isla y hubo terribles temblores de tierra. No se han recibido pormenores de los distritos apartados. Se teme por Georgetown y demás lugares cerca de la costa. En esta no ha habido novedad todavía, pero el peligro es constante.

CRONICA

Biblioteca.—El 12 de Octubre se celebró en Liberia con la inauguración de una Biblioteca Pública, gracias a los esfuerzos del progresista don Ramón Fuentes.

RESTAURANT CENTRAL

COMIDA PARA EL 19 DE OCTUBRE

- Sauçisson-Olives-Beurre
- Potage
- Soup Julienne
- Poissons
- Rouget Sauce Robert
- Entrés
- Boeuf Brace Farcy Garny
- Noullies Napolitaine
- Legumes
- Asperges Sauce vinagrette
- Róti
- Poulet au Cresson
- Dessert
- Glace de Fruit
- Café.

COMPANÍA DE AGENCIAS DE COSTA RICA

LIMITADA

PUNTARENAS—COSTA RICA

Agencias y Comisiones.

Embarques, desembarque y despacho de mercaderías. Desalmacenamos mercaderías de aduanas sobre nuestra póliza con fondos á mano, y 1% de comisión.

ZAPATERÍA

DE

RAMÓN SOTO H.

Sita 100 varas al Oeste de la Botica Francesa; se garantiza el trabajo, especialidad en pies delicados, puntualidad en las obras.

QUE GORDO!

se ha puesto ese joven anémico desde que frecuenta el magnífico

Restaurant Central
de Cavallini y Fornasari**ALQUILO**

Una casa grande esquinera decentemente arreglada á 100 varas al Oeste del Parque Central.

VICTOR OROZCO.

Taller de Hojalatería y Fontanería

de Agustín Jiménez C.

7.ª AVENIDA E. FRENTE AL SAGRARIO

Prontitud y esmero en los trabajos que se me encomienden.

IMPRESA Y PAPELERÍA

DE

JOSÉ CANALÍAS

Objetos de escritorio, papel y sobres, pagarés, facturas, memorandums, libros de guías, blocks, cartulinas, felicitaciones, libros en blanco, papel para flores y hojas, cartones, etc. etc.

BARATILLO de Libros Copiadores.

Se venden tres Juegos de Libros para Contabilidad y muy finos, á precio de costo.

Cuerdas para guitarra, violín y bandurria.

Impresiones de toda clase.

ALMANAQUE DE SAN JOSÉ
PARA EL AÑO 1903

ARREGLADO AL MERIDIANO DE COSTA RICA.

A mediados de Octubre se pondrá á la venta este antiguo y acreditado almanaque.

Avenida Central, Oeste, 39 y 45.

HOTEL**DE PABLO RIBA**

Situado al Norte del Mercado, 6.ª Avenida

Comidas de primera y segunda clase. Se admiten pensionistas por mes.

Café y chocolate á todas horas del día.

Caballeros

Se vende un magnífico caballo propio para jornadas largas, por su firmeza y buen paso. Lo mismo sirve á una señora que á un caballero.

Precio de oportunidad.

En la Administración de este periódico se informará

Céspedes, Gilleland y Co.

Materiales baratos y útiles de fotografía.

Papel solio, placas secas, películas, papeles sensibles sustancias químicas. Cámaras. Sellos de hule, bronce y facsímiles.—Pronto aparecerá la obra titulada «Primer paso en fotografía» de gran utilidad para los aficionados. Precio de cada ejemplar ₡ 1.50. Se admiten suscripciones.

Avenida Central Este. N.º 325.

AVISO

La academia de inglés de H. J. Edwards está situada en los bajos del Hotel Internacional.

Se enseña el idioma en tres meses usando el método más práctico. Tres competentes profesores á su disposición.

Precios módicos.

CARNE FRESCA

Llama la atención del público la calidad de la carne que diariamente se expende en la CARNICERÍA que en el Mercado de la Soledad tiene

JORGE ECHEVERRÍA

á precios verdaderamente reducidos. El ganado que destina siempre para tal objeto es el más gordo que se consigue en plaza. Basta para convencerse de estas palabras, fijar la atención en el gran número de personas que concurren á proveerse en su Carnicería.

GRAN FÁBRICA DE MUEBLES

Ruego al público se digne visitar mi ALMACÉN de 7 a. m. á 8 p. m.

ÚNICA EN COSTA RICA

ESTILO Y MODELOS EXTRANJEROS

Emplea las más finas y mejores maderas del país. Compite en calidad y precio con los muebles extranjeros que se importan.

Jorge Morales Bejarano.

Avenida Central, Este, N.º 531

La Sevillana

FÁBRICA DE SOMBREROS

JOSÉ RICO



JOSÉ RICO

Precios sin competencia en toda clase de sombreros.

AVISO AL PÚBLICO

Ofrezco un SEXTETO ó TERCETO para bailes, banquetes, serenatas, paseos, bautizos y demás diversiones. Cuento con buenos artistas.

El sexteto se compone de violín, bandurrias, guitarras y un violoncello.

Para contratos, entenderse con el que suscribe en casa de los Hermanos Antillón.

Precios sin competencia.

Victor Maltés.**LA PALMA**

Y el laurel se los lleva esa cantina que las damas de San José tienen en la palma de la mano por su buen servicio. Es innecesario repetir que

LA PALMA

de los señores CASTELLS & ESCARRÉ, no admite comparación por sus helados, refrescos, pasteles, dulces, confituras, licores finos y simpáticos dependientes. A ella, pues.

PAGÉS HERMANOS

SUCESOSES

Existencia constante de abarrotes frescos y baratos. Licor de primera. Harina de «El Molino» y otras marcas. Manteca exquisita. Depósito de cigarrillos «Murias», á precio de quema.

Esta antigua y acreditada casa comercial gira letras de cambio sobre España á tipos muy aceptables.

EL 1.º DE NOVIEMBRE

TRASLADARÉ

mi despacho frente á la casa de don Federico Tinoco.

RICARDO KRIEBEL

DENTISTA ALEMÁN

W. STEINVORTH & HNO.

Tienen un completo surtido de mercaderías.

Ventas exclusivas al por mayor y en condiciones liberales.

GRAN RESTAURANT MONLUIS

Donde se encuentra el servicio más decente, mas político y mas sustancioso.

Casi siempre novedades de los platos más especiales y sabrosos que se encuentran en la capital.

Riqueza y variedad de Menú.

Camareros finos.

Mesa varios estilos.

RETAMOS

á singular combate á quien nos diga que la tienda de

Leiva & Mora

situada en la esquina noroeste del Parque Central, no es digna del entusiasmo público por sus condiciones de BARATURA, prontitud en el despacho y novedad de sus mercancías.

ROBERT Hnos.

Est. firma es de las más respetables en plaza por los prodigios de su

Almacén de Ropa Hecha

Sombreros, cuellos, puños, camisas, corbatas, pañuelos, calzado, ropa interior, perfumes, fluxes, copas de hule, paraguas, vestidos de gran fantasía.

COGNAC**RENAULT & Cie.**

Casa con viñedos propios, establecida en 1835. Premiada con medallas de oro en París 1855, 1867, 1878, 1889 y 1900; en Londres 1862; en Burdeos 1882 en Chicago 1893.

EL COGNAC RENAULT & Cie.

Es el favorito de las Cortes, aristocracia y alta banca europeas.

TIENE AGENTES en todas las ciudades importadoras del mundo entero.

El que lo pruebe no tomará otro que

EL COGNAC RENAULT & Cie.

Unicos importadores en Costa Rica

J. G. Parraga. y Co.**La Cerveza**

que expende la Cervecería del famoso fabricante austríaco don JOSÉ TRAUBE, es espléndida y está reputada como la más higiénica, la más agradable y la más barata de las que se consumen en el país.

Imprenta de José Canalías.